

## **Les manuscrits Algériens**

### **Etude de cas : manuscrits rares CHEIK AHMED BEN BOUZID Zawiya SERIANA wilaya de BATNA- l'est de ALGERIE (Dédié a cheik Miloud bouzid)**

**Chercheur: Khalida Hana Sidhoum**

**Doctorat en bibliothéconomie et sciences de l'information**

**Maître de conférences à l'Université de Hadj Lakhdar -batna-Algérie.**

**E-mail :k\_hana2010@yahoo.fr**

Le manuscrit est un Ouvrage écrit ou copié à la main, ou aussi une version originale d'une œuvre écrite à la main, ou plus couramment aujourd'hui, dactylographiée. Parmi ses manuscrits importants et rares, son classement des plus anciens manuscrits algériens, plus exactement à l'est Algérien dans une zone qui s'appelle « Aurès », cette zone qui conserve le patrimoine national algérien.

A titre d'exemple les manuscrits détenus à la bibliothèque par Cheikh Mouloud Bouzid dernier fils des zawi Albozid dans la région Seriana, wilaya de BATNA.

Étant donné que peu d'étude scientifique on parle des manuscrits de Zawi Albozid en Algérie, et parmi elle une étude de base par : Dr. Abdelkrim Aouffi.

J'ai fait une étude de cas approfondie, qui conjugue l'observation directe et différentes sources documentaires relatives aux discours directs, en essayant de rassembler tous les éléments scientifiques, fournis par Cheikh Mouloud Bouzid (la paix sur son âme) personnellement, et quelques photos des manuscrits et un catalogue complet de bibliothèque, et des résumés sur chaque manuscrit.

En essayant de traduire toutes les informations fournies en langue Arabe à la langue française.

#### **Mots clés :**

Manuscrit-Algérien- Etude de cas- Cheik Ahmed Ben Bouzid- Seriana-Batna.

## 1. l'historique et la Géographie de la wilaya Batna

La wilaya de Batna (prononcé [bat.na] (en arabe: باتنة ولاية / en berbère: ibatneth / en tifinagh: ou ⵉⵔⵏⵉⵜ ⵉⵔⵏⵉⵜ)) est une wilaya située au nord-est de l'Algérie, dans la région des Aurès, dont le chef-lieu est la ville éponyme de Batna, elle se situe entre 06 wilaya nord : wilaya de Mila, Oum-el-bouagi, Sétif.

Au sud : Biskra, A l'est : wilaya de kenchla, a l'ouest : M'sila.



La wilaya est au cœur de la chaîne de montagnes des Aurès.

Ainsi, la wilaya compte de nombreux monts (ou *djebel* en arabe) parmi les plus hauts du pays dont le Chélia, situé à la limite de la wilaya de Khenchela et d'une altitude de 2 328 mètres, qui est le plus haut sommet enneigé d'Algérie et également le *djebel Lazreg* (1 937 m), et le *djebel Mahmel* (2 321 m).

Les Aurès sont un véritable château d'eau naturel. Sur la seule Wilaya de Batna près d'un milliard deux cent millions de mètres cubes d'eau sont captés chaque année et ce chiffre ne correspond même pas à la moitié du volume d'eau disponible.

Plusieurs sources d'eau froide sont exploitées à Batna dont la plus célèbre est l'Eau minérale Batna.

Les photos si dessous représente deux guerrier des Aurès et une photos a gauche les montagne Aurès.



ماسينيسا      ديهيا الكاهنة ملكة الأوراس  
**Masinissa    DIHIA ELKAHINA**  
**PRINCESSE DES AURESS**

## 2. Géographie ET Patrimoine de Daïra Seriana :

Seriana (anciennement Pasteur pendant la colonisation française de l'Algérie) est une commune de la wilaya de Batna en Algérie.

L'agglomération de Seriana est située à environ 30 km au nord de Batna, Communes limitrophes de Seriana

Le relief de Seriana est diversifié, accidenté au sud et relativement vers la plaine de Mallel, située au contrebas des chaînes montagneuse (djebels, Lamtars, Assaidhi, Boukherchouch qui est le prolongement du djebel Maâkal) ce qui explique un écoulement intense pendant les averses violentes. Elles sont cernées par cinq grands oueds qui canalisent les eaux pluviales déversées sur les bassins versants limitrophes (photos de daïra de Seriana si dessous).



### 3.Sites classés par l'UNESCO a BATNA 1962-2006 :

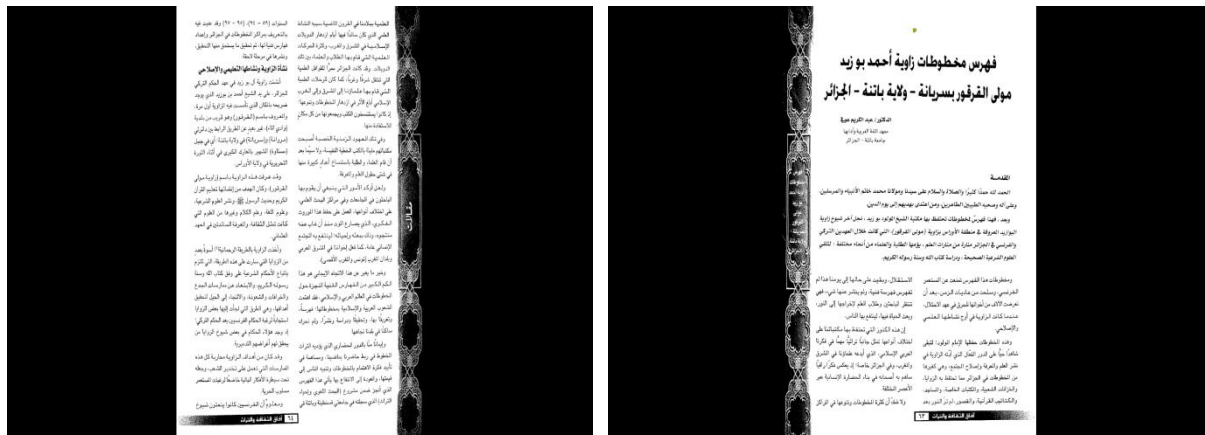
3.1 Timgad (*thamugadi* sous l'Empire romain) .

3.2 des gorges du Ghoufi.

3.3 Medracen (Imedghacen), sépulture de rois Numide.  
(les photos si dessous).



### 4.Premier catalogue Algérien fait par: Dr.Abd krim Oufi Photos qui se trouve en haut et si dessous photos cheik mouloud bouzid :



## 5.Lettre écrite par cheik Ibn Badis au Zawia Bouzid :

pour Demander une subvention pour des projets de bienfaisance, Plus sont grand voyage en 1938 au Aurès.

محتوى الرسالة:

كما هو مثبت في الأصل بخط الشيخ عبد الحميد بن باديس .

بسم الله الرحمن الرحيم. حمدا وصلاة وسلاما ، قسنطينة 14 ذو القعدة الحرام 1350 هـ..  
الأخ الكريم الشيخ سيدي محمد بن سيدي مولى القرقور المعظم السلام عليكم ورحمة الله تعالى و بركاته .

أما بعد :

فقد أحاطت بي ديون بسبب ما أنا قائم به من المشاريع الخيرية العامة لا بسبب شخصي . و لما ثقل علي حملها التجأت  
- بعد الله - إلى خواص أحبائي الذين أثق بمودتهم و تقديرهم للأعمال و كتمهم للأسرار فجعلت على كل واحد منهم ألف  
فرنك إن شاء عطية و إعانة على الخير و إنشاء سلفة إلى مدة عام و أنا أنتظر جوابكم شاكرا سواء أجبتكم أو اعتذرتكم .  
دمتم سالمين .

و السلام من أخيكم - إمضاء - الشيخ عبد الحميد بن باديس.

## 6-Lettre du ministère de culture pour l'inventaires des manuscrits Algériens en 2004 :

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الداخلية والجماعات المحلية  
المديرية العامة للمواضلات والبلديات  
الملكية واللاسلكية الوطنية

برقية  
واردة

8767

المراسل الجزائري / و بتاريخ 14/5 م 2004/09/24

المراسل / وزارة الثقافة

المراسل / السيد الوالي / مديرية الثقافة

الموضوع / جرد الأرشيف التاريخي الخاص

رقم البنية / 355/9 ع.

بمقتضى هذا اجتماع التفتيش الذي انعقد يوم 22 جوان 2004 والذي تم فيه تشكيل اللجنة المشتركة الأعداد وتنظيم المنتديات الوطنية الأعلامي  
هو التفتيشي حول الأرشيف التاريخي الخاص الذي سيعقد تحت الرعاية السامية  
العلمية و رئيس الجمهورية بقررتي أن أعيطكم جميعا بأن وزارة الثقافة بعناية  
الدراسة الأولى بعناية الجمع والحماية والحفظ لهذا القسم من التراث  
التاريخي وفقا للفقاعون 04/98 المتعلق بحماية التراث الثقافي .  
وعليه أرجو منكم أن تتكفلوا بالتعاون مع رجال الثقافة والفن وكل من شرون  
المطابقة الأستفادة من خبرته وما يجوزته من وثائق محفوظات عامة أو عامة  
التاريخ الوطني وتقمي اختيار الوثائق الخاصة فيما كان نوعيا (وثيقة  
تاريخية شجرة نسب وثيقة مخطوطة مراسلات عامة وعامة صور خراطة ..) وطلب  
فراي أمانيها في المكاتبية ابتدائيا بالتعاون مع المراكز الوطنية للأرشيف وفقا  
للفقاعون 09-88 المؤرخ في 26 جانفي 1988 المتعلق بالأرشيف الوطني  
وعامة الباب الثالث المتعلق بالأرشيف الخاص ولكم فاعلى التحية والتقدير  
وفى والتفتيشي .

إمضاء / الأمين العام بالكتابة  
ع. رمضانة

Alte Hadjoun  
urgence  
les depts  
à

## 7.L'inventaires des manuscrits Algériens-willaya de BATNA-Liste1 +2+3+4.

## 8. Exemple de Listes traduite des manuscrits Zawi Bouzid-BATNA- :

N°	Titre du manuscrit	Nom d'auteur	Nom de bibliothèque	Willaya	L'état de con
01	Eldoura el maknouna fi nawazel mazouna 01	Abi zakaria yahia ben moussa ben aissa ben yahia elmigili et mazouni	Cheich Miloud bouzid	Batna	Bien
02	Charh kassida anwar elsarair fi sarair elnwar licharichi	Abouelabass	Cheich Miloud bouzid	Batna	Très bien
03	Elnassaih(dinia wa nafahett koudoussia)	Elmouhasbi	Cheich Miloud bouzid	Batna	Très bien
04	Wassia fi terbiat elnoufouss wa elzouhd fi eldounia	Elantaki	Cheich Miloud bouzid	Batna	Bien
05	Eltalaa elanik bicharh safaih eltahkik	Mostafa elbekri	Cheich Miloud bouzid	Batna	Très bien
06	Inconnu	Inconnu	Cheich Miloud bouzid	Batna	Déchirée en

## 9.Conclusion d'interview faite avant le décès du « chik miloud bouzid »(la paix sur son âme) :

1. Les Manuscrits du zawia Ahmed bouzid (Moulay gargour) avait été brûlé à plusieurs reprises.
2. Ces manuscrits sont conservés pour maintenir le témoin du rôle joué par Zawia dans la diffusion des connaissances et la réforme de la société.
3. Ces manuscrits représentent le patrimoine Algérien dans la civilisation arabo-islamique.

## 10.Conclusion d'étude de cas :

1. Le nombre totale et de 66 manuscrit, impaire ou des partie.
2. Les spécialités qui ce trouve au zawi sont :

- Sciences de l'Education .
- Mysticisme (التصوف).
- interprétation religieuse.
- Tawhid .
- Hadith.
- Astronomie.
- Principe du fiqh.
- Langue arabe.

3. La plupart des manuscrits parlent du principe du fiqh.
4. La plupart des manuscrits écrits en gros caractères marocains andalous livre Algériens.
5. la plupart des manuscrits ont une Reliure essentiellement rouges avec un certain nombre d'entre eux affectés par l'humidité et les facteurs naturels et humains.
6. Quelques manuscrits sont déchirés à cause d'humidité.
7. Les Manuscrits contiennent de nombreuses explications dans les notes.
8. L'écriture du manuscrit dans un cadre avec des lignes rouges décorées d'une façon artistique magnifique.
9. La plupart des manuscrits contiennent la signature directe de « cheik moulay gargoure » ou cacheter par son nom.

### **11. Conclusion générale :**

- Les Manuscrits de Zawiat Bouzid « Cheik Moulay Gargoure », représente le patrimoine ARABE et Algérien qui contiennent plusieurs domaines de recherche:
  1. En écriture et en reliure.
  2. En catalogages.
  3. En conservation.
  4. Nombre.
  5. Spécialité.
- Malgré les années de guerre Türk...ex, mais grâce à la zawiya qui a aidé à sauvegarder ses manuscrits rares aux lecteurs et aux chercheurs.

## 12.Recommandations :

1. Travailler sur une étude plus approfondie, avec d'autres titres et d'autres Zawia de la willaya de BATNA, qui a un grand nombre de zawia selon les inventaires des manuscrit algérien.
2. De crée des spécialité en Bibliothéconomie et des diplômes qui concerne les manuscrit.
3. De faire un catalogue on premier Algérien globale sur les manuscrit et après Arabe et pourquoi pas internationale.

## 12.Quelque photos des manuscrits de zawia Bouzid :





## Bibliographie :

1. عبد الكريم، عوفي. فهرس مخطوطات زاوية أحمد بوزيد مولى القرقور بسريانة ولاية باتنة - الجزائر. مجلة: آفاق الثقافة والتراث . ع:27/28.ص.28. رمضان 1420هـ-يناير 2000م.
2. أحمد، تيمقلين السرحاني. رحلة الشيخ ابن باديس الى جبال الأوراس . 2009 . الدخول(05.01.2015)المتاح على الموقع:

<http://timquelline.yoo7.com/forum>

3. Etude de cas.Larousse. Manuscrit. Consultation (05.01.2015).disponible sur Internet :

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/manuscrit/49284> .

- 4.CNRTL(centre national de ressources textuelles et lexicales Définition de manuscrit).lexico manuscrit. Consultation (07.01.2015).disponible sur Internet :

<http://www.cnrtl.fr/lexicographie/manuscrit>.

5. Des manuscrits cachés aux yeux de l'Occident. Consultation (07.01.2015).disponible sur Internet :

[http://www.bnf.fr/fr/professionnels/saadou\\_traore/s.saadou\\_traore\\_portrait](http://www.bnf.fr/fr/professionnels/saadou_traore/s.saadou_traore_portrait).

6. Inscription de projets de valorisation des sites archéologiques et touristiques :Sites et structures touristiques de la wilaya de Batna. Consultation (05.01.2015).disponible sur Internet :

<http://www.lestrepublicain.com/batna/item/15565-inscription-de-projets-de-valorisation-des-sites-arch%C3%A9ologiques-et-touristiques>.